



## 2. 手続き

### A 外国人登録

外国人登録には、各種申請があります。申請は本人が行ってください。(本人が16歳未満の場合、同世帯で16歳以上の親族が代理申請してください。)

#### 1 新規登録申請

日本に入国した外国人は、90日以内に（出生により、日本に在留することになった外国人は、60日以内に）居住地の市役所で新規登録申請を行ってください。

- ◆ **必要なもの**：①入国による場合→旅券、写真2枚(縦45mm×横35mm 16歳未満は不要)  
②出生による場合→出生届出証明書

#### 2 外国人登録証明書の引替交付申請

次の事項があった場合、引替交付申請をしてください。

- ①登録証明書が、き損または汚損したとき。
- ②裏の記載欄に追記できないとき。
- ③氏名、国籍について変更登録を行ったとき。
- ④氏名、生年月日、性別及び国籍について登録の訂正をしたとき。

- ◆ **必要なもの**：旅券（所持している人）、写真2枚(縦45mm×横35mm16歳未満は不要)、外国人登録証明書

#### 3 外国人登録証明書の再交付申請

外国人登録証明書を紛失したときは、再交付申請をしてください。(注意：必ず、警察署へ紛失、盗難届を出してください。)

- ◆ **必要なもの**：旅券（所持している人）、写真2枚(縦45mm×横35mm 16歳未満は不要)



## 2. Procedimento

### A Registro de estrangeiro

Para efetuar o registro de estrangeiro, deverá passar nas aplicações diversas. A aplicação deve ser feita pela própria pessoa. (Caso seja menor de 16 anos, deverá ser solicitado por um membro da família, com a idade maior de 16 anos).

#### 1 Requerimento de novo registro

Os(As) estrangeiros(as) que entrarem no Japão devem fazer requerimento de novo registro, dentro de 90 dias (dentro de 60 dias para as pessoas que permanecerão no Japão após o nascimento no mesmo país). Faça o novo registro na prefeitura da cidade onde residem.

- ◆ **O que necessário**：①Caso de entrada no país→ passaporte, 2 fotos (cumprimento 45mm×largura 35mm, Não necessário: as pessoas com a idade menor de 16 anos).  
②Caso de nascimento→ Certidão de nascimento.

#### 2 Requerimento para troca da Carteira de Registro de Estrangeiro

Aos itens seguintes, faça o requerimento para renovar a carteira de registro de estrangeiro.

- ①Caso a carteira de registro de estrangeiro estiver danificada ou suja
- ②Caso não puder adicionar no inverso da carteira por falta de espaço
- ③Quando houver alteração de nome ou de nacionalidade
- ④Quando fizer a correção de registro em nome, em nascimento, em sexo e em nacionalidade

- ◆ **O que necessário**：passaporte[quem estiver de posse], 2 fotos (cumprimento 45mm× largura 35mm, desnecessário para menores de 16 anos), Carteira de Registro de Estrangeiro.

#### 3 Requerimento para re-emissão da Carteira de Registro de Estrangeiro

Em caso de perda da carteira de Registro de Estrangeiro, faça o requerimento novamente. (Atenção: Faça a Notificação de Perda ou de Roubo na Delegacia de Polícia sem falta).

- ◆ **O que necessário**：passaporte [quem estiver de posse], 2 fotos (cumprimento 45mm×largura 35mm, desnecessário para menores de 16 anos).



#### 4 外国人登録証明書の確認申請（切替交付申請）

外国人登録事項の確認をするため、次の期間に切替交付申請をしてください。

- ①16歳以上の非永住者の人…新規登録または最後に確認を受けた日の後、5回目の誕生日から30日以内
  - ②16歳以上の永住者、特別永住者の人…新規登録または最後に確認を受けた日の後、7回目の誕生日から30日以内
  - ③16歳未満の人…16歳に達した日から30日以内
  - ④登録証明書の切替が1年以上5年未満で指定された人…指定された日から30日以内
- ◆ **必要なもの**：旅券（所持している人）、写真2枚（縦45mm×横35mm）、外国人登録証明書

#### 5 居住地変更登録申請

居住地の変更があった場合、移転した日から14日以内に変更登録申請をしてください。（新居住地の市町村役場のみ申請をしてください。）

また、居住地の変更とともに、世帯主、続柄及び職業等変更がある場合は同時に変更登録申請を行ってください。

- ◆ **必要なもの**：外国人登録証明書
- ◆ **申請できる人**：本人（外国人登録証明書の交付を伴わない申請の場合は、同世帯で16歳以上の親族が代理申請できます。）

#### 6 居住地以外の変更登録申請

氏名、国籍、職業、在留の資格、在留の期間及び勤務先の変更があった場合、変更を生じた日から14日以内に変更登録申請をしてください。（永住者、特別永住者の人については職業及び勤務先の変更登録申請は必要ありません。）なお、氏名、国籍に係る変更の場合は、同時に引替交付申請を行ってください。

また、本国の住所、旅券番号等に変更が生じた場合は、他の申請を行うときまでに、変更登録申請をお願いします。

- ◆ **必要なもの**：外国人登録証明書、変更が生じたことを証する文書
- ◆ **申請できる人**：本人（外国人登録証明書の交付を伴わない申請の場合は、同世帯で16歳以上の親族が代理申請できます。）

#### 7 登録原票記載事項証明書の交付申請

身分関係や居住関係の証明が必要なときに登録事項の証明として発行します。なお、申請時には窓口に来た人の本人確認を行っていますので、外国人登録証明書や運転免許証などを持参してください。

- ◆ **申請できる人**：本人または同一世帯の親族（代理人による申請の場合は、委任状が必要です。）
- ◆ **手数料**：1通につき200円
- 問合せ先**：刈谷市役所市民課 電話番号：62-1009

#### 4 Requerimento para confirmação da Carteira de Registro de Estrangeiro (requerimento de troca)

Para confirmar os dados do "registro de estrangeiro", faça o "requerimento de troca" nos seguintes períodos:

- ①Pessoa com a idade de 16 anos ou maior, a qual seja "residente não-permanente"…dentro de 30 dias após o registro novo ou o 5º aniversário;
- ②Pessoa com a idade de 16 anos ou maior, a qual seja "residente permanente" ou "residente permanente especial"…dentro de 30 dias após o novo registro ou o 7º aniversário;
- ③Menor de 16 anos…dentro de 30 dias após completar 16 anos
- ④Pessoa designada para fazer a transferência do certificado com o período; mais de 1 ano e menos de 5 anos…Dentro de 30 dias do dia designado

◆ **O que necessário** : passaporte (quem estiver de posse), 2 fotos (cumprimento 45mm× largura 35mm), Carteira de Registro de Estrangeiro.

#### 5 Requerimento para alteração de registro de residência

Quando houver alteração de endereço, faça o requerimento dentro de 14 dias, na prefeitura do novo endereço residencial.

Junto com a alteração de endereço, faça o requerimento de alteração de registro, caso houver alteração sobre o cabeça da família, a relação parentesco, a profissão e outros.

- ◆ **O que necessário** : Carteira de Registro de Estrangeiro.
- ◆ **Quem poderá requerer** : a própria pessoa (Caso não requerer a emissão de carteira de registro de estrangeiro, um familiar com a idade de 16 anos ou maior, o qual reside no mesmo endereço poderá fazer a solicitação pela pessoa).

#### 6 Requerimento para alteração de registro além de "endereço residencial"

Caso houver a alteração em nome, em nacionalidade, em profissão, em tipo de visto, em período de permanência, em local de trabalho e em outros, faça o requerimento dentro de 14 dias. (Desnecessário requerer a alteração de registro para "residente permanente" e "residente permanente especial") Em caso da alterações referentes ao nome, à nacionalidade, faça o requerimento de renovação ao mesmo tempo.

Em caso de alteração no endereço do seu país de origem, no número do passaporte ou em outros, faça o "requerimento para alteração de registro", antes de fazer qualquer outro requerimento.

- ◆ **O que necessário** : Carteira de Registro de Estrangeiro, os documentos que comprovem as alterações
- ◆ **Quem poderá requerer** : a própria pessoa (Caso não requerer a emissão de carteira de registro de estrangeiro, um familiar com a idade de 16 anos ou maior, o qual reside no mesmo endereço poderá fazer a solicitação pela pessoa).

#### 7 Requerimento para emissão do atestado dos itens escritos no livro original de registro

Emitiremos comprovante referente a identidade ou a residência. No entanto, para o solicitante será exigido a apresentação de documento de identidade. Pois, apresente a carteira de registro de estrangeiro, carteira de habilitação ou outros.

- ◆ **Quem poderá requerer** : a própria pessoa ou um membro da família [Caso for requerido por um representante, será necessário uma procuração].
- ◆ **Taxa** : ¥200 por via.

**Inquirição** : Prefeitura de Kariya- Setor do Cidadão (Shiminka) Telefone : 62-1009